



CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Procès-verbal d'une séance **ordinaire** du Conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside tenue au centre administratif situé au 7525, chemin de Chambly, Saint-Hubert, Québec le 18 avril 2017.

Minutes of the proceedings of a **regular** session of the Council of Commissioners for Riverside School Board held at the Administration Centre located at 7525, chemin de Chambly, St. Hubert, Québec on April 18, 2017.

La secrétaire générale a confirmé qu'il y avait quorum et le président, Dan Lamoureux, a déclaré la séance ouverte à 19 h 31.

The Secretary General established that quorum was met and Chairman Dan Lamoureux, called the meeting to order at 7:31 p.m.

COMMISSAIRES PRÉSENTS / COMMISSIONERS PRESENT

P. Booth Morrison
D. Butler
A. Capobianco Skipworth
G. Giummarra
M. Gour
D. Lamoureux
L. Llewelyn Cuffling
A. Mazur

Commissaires-parents / Parent Commissioners
A. Audet
T. Aguiar
P. Michaud
L. Rodrigues

Ayant prévu leur absence/Regrets :

H. Dumont, C. Horrell, D. Smith

Aussi présents

Sylvain Racette, directeur général
Sylvie Côté, secrétaire générale
Lucie Roy, directrice générale adjointe par intérim
Michel Bergeron, directeur des ressources financières
Hélène Coupal, directrice des ressources humaines
Mary Williams, directrice des services éducatifs
Pierre M. Gagnon, Directeur des ressources matérielles par intérim

Also present

Sylvain Racette, Director General
Sylvie Côté, Secretary General
Lucie Roy, Interim Assistant Director General
Michel Bergeron, Director of Financial Resources
Hélène Coupal, Director of Human Resources
Mary Williams, Director of Educational Services
Pierre M. Gagnon, Interim Director of Material Resources

Présence notée

Parents et élève affectés par l'appel, Enzo Di Iorio, Jeffrey Jordan

Presence noted

Parents and student affected by the appeal, Enzo Di Iorio, Jeffrey Jordan

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR:

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Gour, appuyé par le commissaire Giummarra, que l'ordre du jour soit adopté et qu'une copie soit annexée au procès-verbal de cette séance.

ADOPTION OF THE AGENDA:

IT IS MOVED by Commissioner Gour, seconded by Commissioner Giummarra, that the agenda be adopted and that a copy be appended to the Minutes of this meeting.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU 21 MARS 2017 :

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par le commissaire Craig, que le procès-verbal de la séance du 21 mars 2017 soit adopté.

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING HELD ON MARCH 21, 2017;

IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Craig, that the Minutes of the meeting held on March 21, 2017, be adopted.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

SUIVI DE LA SÉANCE PRÉCÉDENTE

Le directeur général a fait le suivi sur :

- Aucun

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 4 AVRIL 2017 :

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Butler, appuyé par le commissaire Michaud, que le procès-verbal de la séance extraordinaire du 4 avril 2017 soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

SUIVI DE LA SÉANCE PRÉCÉDENTE

Le directeur général a fait le suivi sur :

- Aucun

QUESTIONS DU PUBLIC : (19 h 32)

- Aucune

ENTRE EN HUIS CLOS

IL EST PROPOSÉ par le président Lamoureux, appuyé par la commissaire Cuffling à 19 h 33, que le conseil entre en huis clos.

ADOPTÉ À UNANIMITÉ

HORS DE HUIS CLOS

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Gour, appuyé par le commissaire Cuffling à 20 h 16, que le conseil sorte du huis clos.

UNANIMITÉ

Résolution B610-20170418

DEMANDE DE RÉVISION D'UNE DÉCISION RELATIVE À UNE EXPULSION DE LA COMMISSION SCOLAIRE RIVERSIDE

CONSIDÉRANT que le 11 avril 2017, l'élève XXXX70020103 de l'école secondaire régionale Heritage fut expulsé de la commission scolaire Riverside, conformément à la *Politique de la Commission scolaire Riverside sur la préservation d'un climat sain, respectueux et sans drogues dans les écoles* et l'article 242 de la *Loi sur l'instruction publique* ;

CONSIDÉRANT que l'article 9 de la *Loi sur l'instruction publique* permet aux parents de demander au conseil des commissaires de réviser une décision concernant leur enfant ;

CONSIDÉRANT que les parents de l'élève XXXX70020103 ont demandé une révision de la décision d'expulser l'élève ;

BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES

The Director General followed up:

- None

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD ON APRIL 4, 2017;

IT IS MOVED by Commissioner Butler, seconded by Commissioner Michaud, that the Minutes of the special meeting held on April 4, 2017, be adopted.

UNANIMOUS

BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES

The Director General followed up:

- None

PUBLIC QUESTIONS : (7 :32 pm)

- None

IN COMMITTEE

IT IS MOVED by Chairman Lamoureux, seconded by Commissioner Cuffling at 7:33 p.m., that Council enter into committee.

UNANIMOUS

OUT OF COMMITTEE

IT IS MOVED by Commissioner Gour, seconded by Commissioner Cuffling at 8:16 p.m., that Council arise from committee.

UNANIMOUS

Resolution B610-20170418

REQUEST TO RECONSIDER A DECISION RELATIVE TO AN EXPULSION FROM THE RIVERSIDE SCHOOL BOARD

WHEREAS on April 11, 2017, student XXXX70020103 attending Heritage Regional High School was expelled from the Riverside Board in accordance with Riverside School Board's *Policy to Maintain a Safe, Respectful and Drug-Free Environment in Schools* and Article 242 of the *Education Act*;

WHEREAS Article 9 of the *Education Act* provides that parents may request the Council of Commissioners to reconsider a decision affecting their child;

WHEREAS the parents of student XXXX70020103 have lodged an appeal of the administrative decision to expel the student

CONSIDÉRANT que la demande de révision de la décision du directeur général à l'effet d'expulser l'élève en question de la commission scolaire fut présentée au Conseil des commissaires ;

CONSIDÉRANT les arguments des parents, de l'étudiant, et du directeur adjoint, Jeffrey Jordan, présentés au Conseil des commissaires ;

IL EST PROPOSÉ par le président, appuyé par la commissaire Cuffling, que le Conseil des commissaires maintienne la décision du directeur général concernant l'expulsion de l'élève XXXX70020103 de la Commission scolaire Riverside.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

PRÉSIDENT ET DIRECTEUR GÉNÉRAL

Rapport du président – D. Lamoureux

21 mars : Conseil des commissaires
22 mars : Retraite de Pierre Farmer
23 mars : Réunion des présidences et directions générales de la Montérégie
26 mars : Représente la CSR lors du Brunch de reconnaissance de Nicole Ménard
28 mars : Réunion sur les modifications de territoire avec l'école John Adams; réunion sur les modifications de territoire avec l'école William Latter; développement professionnel sur l'école et la famille
10 avril : Comité de vérification et des finances
11 avril : Congrès annuel de l'ACSAQ 2018; séance de travail de la CSR
12 avril : Comité de relations professionnelles des cadres de la CSR; réunion sur les modifications de territoire avec l'école St. Lawrence
13 avril : réunion du comité exécutif de l'ACSAQ

Rapport du directeur général – S. Racette

LES SUJETS AYANT FAIT L'OBJET D'UNE ATTENTION PARTICULIÈRE

Selon la Politique relative au maintien d'un environnement sécuritaire, respectueux et sans drogues dans les écoles, depuis la dernière séance du conseil, il y a eu :

- Deux élèves expulsés de toutes les écoles et de tous les centres de la Commission

WHEREAS the appeal of the decision of the Director General to expel said student from the school board has been heard by the Council of Commissioners;

WHEREAS the parents, the student, as well as the vice principal, Jeffrey Jordan, presented their arguments to Council;

IT IS MOVED by Commissioner Lamoureux, seconded by Commissioner Cuffling, that the Council of Commissioners upholds the decision of the Director General in the matter of the expulsion of student XXXX70020103 from the Riverside School Board.

UNANIMOUS

CHAIRMAN AND DIRECTOR GENERAL

Chair's report – D. Lamoureux

March 21 Council of Commissioners
March 22 Pierre Farmer's Retirement
March 23 Montérégie Meeting of Chairs and Director Generals
March 26 Represented RSB at Nicole Ménard's Recognition Brunch
March 28 Zoning Meeting with John Adams School and Family Professional Development
April 10 RSB Audit and Finance
April 11 2018 Spring Conference
RSB Work Session
April 12 RSB Management Resources Committee
Zoning Meeting with St. Lawrence
April 13 QESBA Executive Meeting

Director General's report – S. Racette

TOPICS THAT REQUIRED SPECIAL ATTENTION

In conformity with the Policy on Safe, Respectful and Drug Free Environment in Schools, since the last Council meeting, there has been:

scolaire Riverside pour possession et trafic de drogues;

- › Un élève est confiné à la maison jusqu'à son audience en lien avec un incident violent.

RÉUNIONS

- › 22 mars - Rencontre des directions des écoles primaires et secondaires : discussion de sujets d'actualité en éducation
- › 22 mars - Réunion du MAC : projet de loi 105, politiques, vision (Réf. : besoins particuliers), etc.
- › 23 mars - Colloque sur l'immersion en français : sujets d'actualité, modèle d'immersion et élèves avec des besoins particuliers
- › 28 mars - Suivi des réunions concernant les modifications de territoire avec les écoles William Latter et John Adam
- › 28 mars – Développement professionnel pour les commissaires : droits et obligations parentaux
- › 29 mars - Réunion RAC : surplus scolaire et planification pour 2017-2018
- › 30 mars - Comité consultatif étudiant : cyberintimidation, cellulaires dans les écoles, etc.
- › 3 avril – Réunion du comité de parents : politiques à l'étude, procédures (Réf. : agressions sexuelles), etc.
- › 4 et 5 avril – Atelier de Robyn Jackson sur les évaluations des enseignants et le soutien aux enseignants
- › 10 avril – Comité des ressources humaines : rapport présenté plus tard

ÉVÈNEMENTS

- › 29 mars – Semaine de la lecture à l'école Good Shepherd
- › 29 mars – Foire culturelle à l'école Heritage
- › 31 mars – La Coupe des enfants à l'école St. Lambert Elementary
- › 6 avril – Réunion avec les écoles (*data meeting*)

POUR VOTRE INFORMATION

- › Nouvelles annonces budgétaires
- › Cours d'éducation sexuelle

CHAPEAU

- › L'école Centennial pour sa « Journée du livre »
- › L'école St. Lambert pour sa vague annuelle contre l'intimidation
- › Bob Matthey pour avoir fait du camping sur le toit de son école

- › 2 expulsions from all schools and centers of the Riverside School Board for possession of drugs and trafficking;
- › One homebound until court hearing in a violence incident.

MEETINGS

- › March 22 - Joint Elementary and Secondary Principals' meeting – Discussions on hot pedagogical topics
- › March 22 – MAC meeting: Bill 105, policies, vision (re: special needs), etc.
- › March 23 – Symposium on French Immersion – Hot topics, Immersion model and students with special needs
- › March 28 – Rezoning follow up Meetings with William Latter and John Adam
- › March 28 – Commissioners' PD – Parental rights and obligations
- › March 29 – RAC Meeting: School surplus and planning for 2017-2018
- › March 30 – Student Advisory Council Meeting: cyber bullying, cell phones in schools, etc.
- › April 3 – Parents Committee Meeting: Policies under review, procedures (re: sexual assaults), etc.
- › April 4 – 5 – Robyn Jackson Workshop on teacher evaluation and support
- › April 10 – HR Committee: See report later

EVENTS

- › March 29 – Good Shepherd Reading Week
- › March 29 – Heritage Cultural Fair
- › March 31 – St. Lambert's Kidz Cup
- › April 6 – Data Meeting with Schools

THINGS YOU SHOULD KNOW

- › New Budgetary Announcements
- › Sex ed course

HATS OFF

- › Centennial's Book Day
- › St. Lambert Annual Wave Against Bullying
- › Bob Matthey - Camping on the Roof
- › Heritage Juice Boost Project - Cindy Cawley, Special Educator at Heritage Regional High School and her students in a modified class have been studying nutrition. The students have decided to open a juicing stand.

- L'école Heritage et son comptoir à jus : Cindy Cawley, technicienne en éducation spécialisée à l'école secondaire régionale Heritage, et ses élèves en classe modifiée ont décidé d'ouvrir un comptoir à jus à la suite de discussions sur la nutrition.

Comité des parents : Theresa Aguiar pour tous les parents commissaires.

Parents' Committee: Theresa Aguiar for all parent commissioners

Rapport du comité de parents pour la réunion du 3 avril 2017.

Parents' Committee report for the April 3, 2017 meeting.

Le comité de parents a adopté une résolution pour accepter l'acte d'établissement et le plan triennal modifié pour l'école REACH.

The Parents' Committee passed a resolution to accept the Deed of Establishment and the modified Three-Year Plan for REACH.

Fondation scolaire South Shore : Mme Armeni a expliqué la mission de la Fondation qui est de soutenir les élèves de la Commission scolaire Riverside.

SSEF (South Shore Education Foundation): Ms Armeni explained SSEF mission which is to support students in the Riverside School Board.

Un relevé d'impôt est émis pour un don fait à la Fondation. Les dons peuvent être réservés pour un projet spécifique ou versés dans un fonds général.

Donations made via SSEF receive a tax slip. Donations can be earmarked for a specific project or for a general fund.

Elle aimerait être invitée aux conseils d'établissement pour approfondir la discussion au niveau des écoles.

She would like to be invited to Governing Boards for further discussions at the school level.

REACH : L'immeuble sur la rue Queen a été ajouté à l'acte d'établissement de l'école REACH.

REACH: The Queen Street building has been added to REACH's deed of establishment.

Safe School (follow up to sexual assault issue): Ms Bateman.

Sécurité dans les écoles (à la suite de l'incident d'agression sexuelle) : Mme Bateman.

There seems to be a need for a well-designed protocol that would include:

Il semble être nécessaire de mettre en place un protocole bien conçu incluant :

- À qui les élèves doivent s'adresser pour signaler un incident et comment;
- Le soutien offert aux élèves impliqués;
- Les écoles ont besoin d'un personnel formé disponible.

- Explanation on who and how students can report an incident;
- Offer support for students who have been affected;
- Schools need to have trained personnel on hand.

Le comité de parents a adopté deux résolutions à la suite de cette discussion : une en lien avec un plan à court terme (30 jours) et une autre concernant un plan à moyen-long terme :

Parents' Committee have passed two resolutions following this discussion:

one concerning a short-term plan (30 days) and one dealing with a mid/long-term;

- The board develops a short-term plan (30 days) to address prevention, communication and support to students in the case of violence;
- Mid to long-term (6 months to 1 year), the board develops policies, resources and

- La Commission scolaire développe un plan à court terme (30 jours) visant la prévention, la communication et le soutien en cas de violence ;
- À moyen-long terme (de 6 à 12 mois), la Commission scolaire développe des politiques, des ressources et des procédures visant la prévention, la communication et le soutien en cas de violence dans les écoles, et ce, de façon continue et en temps opportun, aux niveaux primaire et secondaire.

De plus, la politique relative au maintien d'un environnement sécuritaire, respectueux et sans drogues dans les écoles doit être révisée afin de répondre à ces nouvelles préoccupations.

Politique linguistique : Mme Williams

Mme Williams a présenté une ébauche de la politique linguistique au comité et a demandé au comité de lui acheminer ses commentaires, questions ou inquiétudes.

Le comité de parents aimerait trouver une façon de combler l'écart entre le secondaire et le CÉGEP pour les élèves éprouvant des difficultés académiques lors de cette transition.

Le calendrier 2017-2018 de la CSR pour le secteur des jeunes : nous avons été informés du changement concernant la date de fin de la deuxième étape. Aucun changement au niveau secondaire. Par contre, pour le primaire, la date est maintenant le 23 février 2018.

La prochaine réunion aura lieu le 1^{er} mai 2017, à 19h.

Le conseil discute de l'échéancier de la consultation sur la *Politique relative au maintien d'un environnement sécuritaire, respectueux et sans drogue dans les écoles*.

Comité consultatif EHDAA : L. Rodrigues

Aucun rapport. La prochaine réunion est prévue le 20 avril 2017, à 18 h 30.

procedures to address prevention, communication and support regarding violence in schools in an ongoing and timely basis, at both the elementary and high school levels.

Furthermore, the Policy to Maintain a Safe, Respectful and Drug-Free Environment in Schools needs to be reopened to address these new concerns.

Language Delivery: Mrs. Williams

Mrs. Williams presented the draft Language Policy to the Committee and has asked the Committee to send her our feedback, questions or concerns.

The Parents' Committee would like to look at bridging the gap between high school and CEGEP for students who are having a difficult academic adjustment to CEGEP.

RSB Youth Calendar 2017-2018 - we were made aware of a modification for the date on which Term 2 ends. High school will remain as is, however, for elementary, it will now be February 23, 2018.

Next meeting is scheduled on May 1, 2017, at 7:00 p.m.

Council discusses the timeline of the consultation of the *Policy to Maintain a Safe, Respectful and Drug-Free Environment in Schools*.

Special Needs Advisory Committee: - L. Rodrigues

No report. Next meeting is scheduled on April 20, 2017, at 6:30 p.m.

RAPPORTS (comités)

Exécutif – D. Lamoureux

La réunion du comité exécutif eut lieu le 4 avril 2017. Les demandes de développement professionnel ont été approuvées pour la commissaire Booth Morrison afin d'assister au congrès de la CSBA en juillet 2017 et pour les commissaires afin d'assister au Congrès annuel de l'ACSAQ en mai 2017.

La prochaine réunion aura lieu le 2 mai 2017.

Consultatif de transport – L. Cuffling

Aucune réunion du comité consultatif de transport depuis la dernière réunion du conseil.

La prochaine réunion est prévue le 9 mai 2017.

Éducation – D. Smith

Aucun rapport. La prochaine réunion est prévue le 24 mai 2017 et le sujet principal à l'agenda est la venue d'un orthophoniste et d'un professeur de l'Université de Bishop's invités pour discuter de la politique linguistique et les impacts potentiels pour les élèves ayant des besoins particuliers.

Vérification (Finances/Ressources matérielles) – P. Booth Morrison

La réunion eut lieu le 10 avril 2017.

Vérification et finances

- Promulgation de la Loi 105 le 1^{er} juillet 2017 modifiant la Loi sur l'instruction publique en créant un comité de répartition des ressources et en apportant des changements au processus budgétaire.
- Le gouvernement a annoncé d'importants investissements en éducation pour les services directs aux élèves et pour l'amélioration des immeubles scolaires. Puisque les règles budgétaires et les paramètres 2017-2018 pour la Commission scolaire Riverside ne sont toujours pas disponibles, nous ne pouvons pas déterminer ce que sera l'investissement pour la Commission scolaire Riverside.
- Concernant 31 mars, le ministère a décidé que les commissions scolaires ne serait vérifiée seulement qu'aux trois ans et que la Commission scolaire Riverside ne sera pas l'objet d'une vérification le 31 mars 2017.

REPORTS (committees)

Executive – D. Lamoureux

The Executive met on April 4, 2017. Professional development requests were approved for Commissioner Booth Morrison to attend the CSBA conference in July 2017 as well as commissioners to attend the QESBA Spring Conference in May 2017.

The next meeting is scheduled on May 2, 2017.

Transportation Advisory – L. Cuffling

The Transportation Advisory Committee has not met since the last Council meeting.

The next meeting is scheduled on May 9, 2017.

Education – D. Smith

No report, the next meeting is scheduled for May 24, 2017, and the main item on the agenda is that a speech and language pathologist and a professor from Bishop's University will be invited to discuss the Language Policy and its possible impact on the special needs students.

Audit (Finance/Material Resources) – P. Booth Morrison

Met on April 10, 2017

Audit and Finance

- The implementation of Law 105 on July 1, 2017, which modifies the Educational Act with the creation of a Resource Allocation Committee and changes the budget process.
- The government has announced important investments in the Education sector touching direct services to students and improving school buildings. Since the Budgetary Rules and the Riverside School Board parameters for 2017-2018 are not yet accessible, we cannot determine the investment for Riverside School Board.
- The Ministry has decided that for March 31st, school boards will only be audited every three years and for Riverside School Board, we will not be audited on March 31, 2017.

Material Resources

Ressources matérielles

- Le département des ressources matérielles a développé un modèle afin que toutes les résolutions concernant les projets d'immobilisation soient normalisées. Un paragraphe a été ajouté afin de prendre en considération les cas pour lesquels nous sommes en attente des lettres d'autorisation du MEES
 - Le département des ressources matérielles a produit un tableau résumant les projets d'immobilisation, leur description et les informations des appels d'offres.
 - Révision de l'ampleur des travaux et des coûts des divers projets scolaires.
 - Écoles sécuritaires et bienveillantes : la vidéo de formation de Champlain sur le confinement barricadé est un bon outil de formation qui devrait être proposé aux écoles comme entraînement. Une fois disponible, la vidéo sera distribuée à tous les membres du comité à titre d'information.
- The Department of Material Resources has developed a template format so that all capital project resolutions will be standardized. A paragraph has been added to take into account the situation where we have not yet received the authorization letters from the MEES.
 - Material Resources produced a summary table outlining the capital projects description and information regarding the call for tender results.
 - Review of scope of work and cost for the various school projects
 - Safe and caring schools: Champlain training video on lockdowns is a good training tool that should be proposed for in-school training. The video will be distributed to all committee members for information once it is available.

La prochaine réunion aura lieu sur convocation de la présidence.

The next meeting will be scheduled at the call from the Chair.

Gouvernance et éthiques – L. Cuffling

Governance and Ethics – L. Cuffling

Il n'a pas eu de réunion du comité de gouvernance et éthiques en avril 2017

The Governance and Ethics Committee did not meet in April 2017.

La prochaine réunion est prévue pour le 2 mai 2017

The next meeting is scheduled on May 2, 2017.

La formation interne « École et famille », recommandée par le comité de gouvernance et éthiques, et animée par Me Ferrer-Sterlin, eut lieu le 28 mars 2017.

The in-house professional development session 'School and Family', recommended by the Governance and Ethics Committee, was held on March 28, 2017, and led by Me Ferrer-Sterlin.

Marketing et communications- A. Capobianco Skipworth

Il n'y a pas eu de réunion officielle mais le comité a travaillé sur plusieurs communiqués en collaboration avec le directeur général, son adjointe et l'agente en communication. La commissaire Capobianco-Skipworth a félicité Corinne Laydu-Durnin et Martine Tremblay pour leur travail acharné, leur professionnalisme et leur grande disponibilité, surtout pour des communications concernant des circonstances spéciales et pour lesquelles elles ont travaillé pendant la Semaine de relâche, en soirée et pendant les fins de semaine.

Notre agente en communication travaille sans répit pour nos communications sur les réseaux sociaux. En ce qui concerne la politique, elle est maintenant en révision auprès de l'ACM. Une fois complétée, elle sera soumise au comité exécutif pour approbation finale. Nous estimons qu'il est primordial d'avoir une politique relative aux communications précise qui sera bénéfique pour l'ensemble de la communauté Riverside.

Le directeur général a également souligné le travail acharné de Corinne Laydu-Durnin, Martine Tremblay et d'Anna Capobianco Skipworth.

Marketing and Communications - A. Capobianco Skipworth

The committee has not met officially but has worked on several communiques alongside the Director General, his Administration Officer as well as the Communications Officer. Commissioner Capobianco-Skipworth congratulates Corinne Laydu-Durnin and Martine Tremblay for their hard work, professionalism as well as their extensive availability especially during Spring Break on communication regarding special situations that required them to work over the Spring Break as well as nights and weekends.

Our Communications Officer has been continuously working on communication through social media. As far as the Policy is concerned, it is now under review with DCM, once completed it will be sent to the Executive for final approval. We feel that it is crucial to have a very fine tuned Communications Policy that will be beneficial for the Riverside community.

The Director General also gives a hats off to Corinne Laydu-Durnin, Martine Tremblay and Anna Capobianco Skipworth for their hard work.

ACSAQ – A. Capobianco Skipworth

Le conseil d'administration de l'ACSAQ eut lieu vendredi, le 7 avril à leurs bureaux administratifs. Plusieurs sujets furent discutés dont les états financiers pour novembre et décembre 2016 et janvier 2017. Tous les budgets ont été respectés adéquatement. Il y a également eu un atelier de formation pour les membres du comité des finances pour les aider à comprendre le nouveau budget. Les membres ont trouvé cette formation très utile.

Les circonscriptions de la Commission scolaire English-Montréal : Sylvia Lo-Bianco, vice-présidente, a expliqué que leur commission scolaire a publiquement apporté son soutien aux électeurs qui font face à des difficultés avec la restructuration de leurs circonscriptions provinciales. Elle a demandé à toutes les commissions scolaires anglophones d'être vigilantes car ce genre de situation peut se produire à d'autres endroits.

Élections scolaires : Comme nous le savons tous, des discussions ont eu lieu au ministère et il y a une forte possibilité que notre mandat soit prolongé. L'ACSAQ a demandé que si tel est le cas et qu'un ou une commissaire décide de ne pas poursuivre son mandat, alors la commission scolaire en question pourrait remplacer ce commissaire au terme d'un processus de sélection et non d'élections partielles, réduisant ainsi les coûts. L'ACSAQ a également fait des demandes spécifiques concernant à quel moment les prochaines élections auraient lieu afin de ne pas nuire au processus de décision, incluant les budgets.

L'ACSAQ a mis sur pied un nouveau comité : « Premières Nations, Inuits et Métis ». La commissaire Ailsa Pehi de la Commission scolaire Wilfrid Laurier sera la présidente de ce comité.

La commissaire Capobianco-Skipworth invite tous les commissaires à assister au Congrès annuel de l'ACSAQ 2017 qui aura lieu du 25 au 27 mai, à Bromont.

Veillez lire les messages lundi pour plus d'information.

La prochaine réunion aura lieu lors du Congrès annuel, le 25 mai, à Bromont.

QESBA – A. Capobianco Skipworth

QESBA Board of Directors met on Friday, April 7th at their offices where several points were discussed including financial statements for November and December 2016 and January 2017. All budgets have been respected accordingly. There was also a training workshop for members of the Finance Committee to help them understand the new budget. Members felt that it was extremely helpful.

EMSB Ridings: Sylvia Lo-Bianco, Vice Chair, explained that their board had publicly supported their constituents who are facing difficulties with the restructuration of their provincial ridings. She has asked that all English school boards be vigilant as this type of situation may occur in other areas.

School Board Elections 2018: As we are all aware, discussions have come up at the ministry that there is a strong possibility our mandate will be extended. QESBA has requested that if this occurs and that a commissioner chooses not to continue beyond their mandate, each board would have the opportunity to replace that commissioner through a selection process as opposed to a bi-election, therefore, cutting costs. QESBA has also made specific requests on the timing of the next election to ensure it will not interfere with any decision-making including budgets.

QESBA has formed a new committee entitled "First Nations Metis Inuit". Commissioner Ailsa Pehi from Sir Wilfrid Laurier School Board will be chairing this committee.

Commissioner Capobianco Skipworth invites all commissioners to attend Spring Conference 2017 which will take place from May 25th – 27th in Bromont.

Please make sure to read the Monday messages as more information will follow.

The next board meeting will take place at the Spring Conference on May 25th in Bromont.

NOUVELLES AFFAIRES / NEW BUSINESS

Résolution B611-20170418

ADOPTION DU CALENDRIER DES RÉUNIONS DU CONSEIL DES COMMISSAIRES POUR 2017-2018

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Rodrigues, appuyé par la commissaire Butler, que le calendrier des réunions du conseil des commissaires pour 2017-2018 soit adopté tel que présenté et qu'une copie soit annexée au présent procès-verbal.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Resolution B611-20170418

ADOPTION OF THE CALENDAR OF MEETINGS OF THE COUNCIL OF COMMISSIONERS FOR 2017-2018

IT IS MOVED by Commissioner Rodrigues, seconded by Commissioner Butler, that the calendar of meetings of the Council of Commissioners for 2017-2018 be adopted as presented and that a copy be appended to these Minutes.

UNANIMOUS

Résolution B612-20170418

ADOPTION DU PLAN TRIENNAL MODIFIÉ POUR 2017-2020 ET DE L'ACTE D'ÉTABLISSEMENT MODIFIÉ DE L'ÉCOLE REACH

CONSIDÉRANT que l'école REACH, située à Saint-Lambert, offre des services d'éducation spécialisée à des élèves âgés jusqu'à vingt-et-un (21) ans ;

CONSIDÉRANT que toutes les classes disponibles sont utilisées à l'école REACH ;

CONSIDÉRANT que la population étudiante de l'école REACH est en croissance et nécessite plus d'espace ;

CONSIDÉRANT que la bâtisse appartenant à la Commission scolaire Riverside et sise au 276, boulevard Queen à Saint-Lambert est vacante et offre l'espace nécessaire ;

CONSIDÉRANT que le conseil d'établissement de l'école REACH, en conformité avec l'article 40 de la *Loi sur l'instruction publique*, a fait la demande d'utiliser à court terme la bâtisse sise sur le boulevard Queen pour ses élèves en attendant qu'une solution à long terme soit trouvée ;

CONSIDÉRANT qu'un processus de consultation est requis, tel que prescrit par l'article 211 de la *Loi sur l'instruction publique*;

Resolution B612-20170418

ADOPTION OF THE MODIFIED TRIENNIAL PLAN FOR 2017-2020 AND MODIFIED DEED OF ESTABLISHMENT OF REACH SCHOOL

WHEREAS REACH school, located in Saint-Lambert, offers special education to students up to twenty-one (21) years of age;

WHEREAS all existing classroom space is being used at REACH school;

WHEREAS the REACH school student population is growing and requires more space;

WHEREAS the building owned by Riverside School Board, and located at 276 Queen Boulevard in Saint-Lambert is vacant and has the required available space;

WHEREAS the REACH school Governing Board, as per Section 40 of the *Education Act*, has requested to use the Queen Street building for its student population in the short-term while a long-term solution is being investigated;

WHEREAS a consultation process is required according to Section 211 of the *Education Act*;

CONSIDÉRANT que le plan triennal d'allocation et de destination des immeubles fut soumis pour fins de consultation au comité de parents ainsi qu'à la Ville de Saint-Lambert du 22 février au 7 avril 2017 ;

CONSIDÉRANT que le comité de parents a adopté une résolution à l'effet d'accepter ces modifications et que la Ville de Saint-Lambert a adopté ces modifications ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Cuffling, appuyé par la commissaire Rodrigues, que le plan triennal d'allocation et de destination des immeubles ainsi que l'acte d'établissement de l'école REACH soient adoptés tels qu'amendés et qu'ils soient publiés sur le site internet de la Commission scolaire de Riverside.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the Three-Year Plan for the Destination and Allocation of Immovables has been the subject of consultation with the Parents' Committee as well as the City of Saint-Lambert from February 22 to April 7, 2017;

WHEREAS the Parents' Committee adopted a resolution to accept these modifications and that the City of Saint-Lambert has approved these modifications;

IT IS MOVED by Commissioner Cuffling seconded by Commissioner Rodrigues, that the Three-Year Plan for the Destination and Allocation of Immovables and REACH school's Deed of Establishment be adopted as amended and that they be published on the Riverside School Board website.

UNANIMOUS

Résolution B613-20170418

**SUPPORT RELATIVEMENT À
L'ENGAGEMENT CONTRACTUEL AVEC
L'HÔTEL HILTON QUÉBEC POUR LE
CONGRÈS ANNUEL DE L'ACSAQ-AAESQ
2018**

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside sera l'hôte du congrès annuel de l'ACSAQ-AAESQ 2018 ;

CONSIDÉRANT que le contrat a été révisé et est supporté par l'ACSAQ et l'AAESQ ;

IL EST PROPOSÉ par le président Lamoureux, appuyé par la commissaire Cuffling, de soutenir l'engagement contractuel avec l'hôtel Hilton Québec pour la location de leurs installations pour le congrès annuel de l'ACSAQ-AAESQ 2018 qui se tiendra du 23 au 26 mai 2018;

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Resolution B613-20170418

**SUPPORT FOR THE CONTRACTUAL
AGREEMENT WITH HILTON QUEBEC FOR
THE 2018 QESBA-AAESQ SPRING
CONFERENCE**

WHEREAS Riverside School Board will be hosting the 2018 QESBA-AAESQ Spring Conference;

WHEREAS the contract was reviewed and is supported by QESBA and AAESQ;

IT IS MOVED by Chairman Lamoureux, seconded by Commissioner Cuffling, to support this contractual agreement with Hilton Quebec for the rental of their facilities for the 2018 QESBA-AAESQ Spring Conference which will take place from May 23 to May 26, 2018;

UNANIMOUS

Résolution HR480-20170418

**ADOPTION DU CALENDRIER 2017-2018
POUR LE SECTEUR DES JEUNES**

CONSIDÉRANT que la période de consultation concernant le calendrier 2017-2018 pour le secteur des jeunes s'est terminée le 10 février 2017 ;

CONSIDÉRANT que le comité du calendrier scolaire a révisé et appuie cette résolution ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Gour, appuyé par la commissaire Rodrigues, que le calendrier 2017-2018 pour le secteur des jeunes soit adopté et qu'une copie soit annexée au présent procès-verbal.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Resolution HR480-20170418

**ADOPTION OF 2017-2018 YOUTH SECTOR
CALENDAR**

WHEREAS the consultation period regarding the 2017-2018 youth sector calendar ended on February 10, 2017;

WHEREAS the Calendar Committee has reviewed and supports this resolution;

IT IS MOVED by Commissioner Gour, seconded by Commissioner Rodrigues, that the 2017-2018 youth sector calendar be adopted and that a copy be appended to these minutes.

UNANIMOUS

Résolution HR481-20170418

**ADOPTION DU CALENDRIER (PARTIEL)
2018-2019 POUR LE SECTEUR DES JEUNES**

CONSIDÉRANT que la période de consultation concernant le calendrier (partiel) 2018-2019 pour le secteur des jeunes s'est terminée le 10 février 2017 ;

Resolution HR481-20170418

**ADOPTION OF THE 2018-2019 YOUTH
SECTOR CALENDAR (PARTIAL)**

WHEREAS the consultation period regarding the 2018-2019 youth sector calendar (partial) ended on February 10, 2017;

CONSIDÉRANT que le comité du calendrier scolaire a révisé et appuie cette résolution;

WHEREAS the Calendar Committee has reviewed and supports this resolution;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Gour, appuyé par la commissaire Rodrigues, que le calendrier (partiel) 2018- 2019 pour le secteur des jeunes soit adopté et qu'une copie soit annexée au présent procès- verbal.

IT IS MOVED by Commissioner Gour, seconded by Commissioner Rodrigues, that the 2018-2019 youth sector calendar (partial) be adopted and that a copy be appended to these minutes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution MR336-20170418

OCTROI D'UN CONTRAT POUR L'AJOUT D'UNE GÉNÉRATRICE, DE LA CLIMATISATION D'AIR ET LA RÉNOVATION DES SALLES DE TOILETTES ET FINIS ARCHITECTURAUX DES CLASSES POUR LE CENTRE ACCESS CLEGHORN À SAINT-LAMBERT

Resolution MR336-20170418

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE INSTALLATION OF A GENERATOR, AIR CONDITIONING AND THE RENOVATION OF THE WASHROOMS AND ARCHITECTURAL FINISHES OF CLASSES AT THE ACCESS CLEGHORN CENTER IN ST. LAMBERT

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a demandé, par Résolution MR-326-20160627, les sommes nécessaires en vue de procéder à ce projet ;

WHEREAS Riverside School Board has, through Resolution MR-36-20160627, requested monies to proceed with this project;

CONSIDÉRANT que le Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MÉES) a accordé une allocation, à l'intérieur des mesures de Maintien des bâtiments et de Résorption du déficit de maintien, en vue de procéder à ce projet ;

WHEREAS the Ministry of Education and Higher Education (MÉES) has allocated monies within the mesures "Maintien des bâtiments" and "Résorption du déficit de maintien" to proceed with this project;

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public ouvert le 3 avril 2017 et que les résultats suivants (prix taxes en sus) :

WHEREAS a public call for tenders was received on April 3, 2017, and results are as follows (prices before taxes):

Constructions R.D.J. Inc.	\$967,700.00
La Cie Construction Relève Inc.	\$1,018,000.00
Le Groupe Parmo	\$1,085,000.00
Constructions J. Boulais Inc.	\$1,141,402.00

CONSIDÉRANT l'analyse des soumissions faite par le professionnel au dossier, la firme Langlois architectes inc., qui recommande le plus bas soumissionnaire jugé conforme ;

WHEREAS further to the analysis performed by the professional firm Langlois architectes inc., the lowest bidder in conformity has been recommended;

CONSIDÉRANT que ce projet rencontre toutes les conditions requises pour être accepté à l'intérieur des mesures de Maintien des bâtiments et de Résorption du déficit de maintien;

WHEREAS this project meets all requirements to qualify within the mesures "Maintien des bâtiments" and "Résorption du déficit de maintien";

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du Comité de

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance & Material Resources) Committee;

vérification (finances et des ressources matérielles) ;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par le commissaire Michaud, que la Commission scolaire Riverside accepte la recommandation de la firme Langlois architectes inc., d'octroyer le contrat pour l'ajout d'une génératrice, de la climatisation d'air et la rénovation des salles de toilettes et finis architecturaux des classes pour le Centre ACCESS Cleghorn, au plus bas soumissionnaire conforme soit, Constructions R.D.J. Inc., au montant de 967 700,00 \$, taxes en sus, et d'autoriser le directeur général à signer le contrat à cet effet.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Résolution MR337-20170418

OCTROI D'UN CONTRAT POUR LA RÉNOVATION DE QUATRE (4) BLOCS SANITAIRES À L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE INTERNATIONALE GREENFIELD PARK À GREENFIELD PARK

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a demandé, par résolution MR-326-20160627, les sommes nécessaires en vue de procéder à ce projet ;

CONSIDÉRANT que le Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MÉES) a accordé une allocation, à l'intérieur des mesures de Maintien des bâtiments et de Résorption du déficit de maintien, en vue de procéder à ce projet ;

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public ouvert le 24 mars 2017 et les résultats suivants (prix taxes en sus) :

Groupe MTKR Inc.	\$399,500.00
Groupe DCR Inc.	\$417,000.00
Gestion et Construction Girel Inc.	\$421,900.00
Constructions R.D.J. Inc.	\$428,880.00
Construction Dougère Inc.	\$443,000.00
Constructions Gilles Nault Inc.	\$475,400.00

CONSIDÉRANT l'analyse des soumissions faite par le professionnel au dossier, la firme Labbé Architectes inc., qui recommande le plus bas soumissionnaire jugé conforme ;

IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Michaud, that Riverside School Board accepts the recommendation of the professional firm Langlois architectes inc., to award the contract for the installation of a generator, air conditioning and the renovation of the washrooms and architectural finishes of classes at the ACCESS Cleghorn Center, to the lowest bidder in conformity, Constructions R.D.J. Inc., for the amount of \$967,700.00, excluding taxes, and that the Director General be authorized to sign the contract to that effect.

UNANIMOUS

Resolution MR337-20170418

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE RENOVATION OF FOUR (4) WASHROOMS AT GREENFIELD PARK INTERNATIONAL ELEMENTARY SCHOOL IN GREENFIELD PARK

WHEREAS Riverside School Board has, through Resolution MR-326-20160627, requested monies to proceed with this project;

WHEREAS the Ministry of Education and Higher Education (MÉES) has allocated monies within the measures "Maintien des bâtiments" and "Résorption du déficit de maintien" to proceed with this project;

WHEREAS a public call for tenders was received on March 24, 2017, and results are as follows (prices before taxes):

WHEREAS further to the analysis performed by the professional firm Labbé Architectes inc., the lowest bidder in conformity has been recommended;

CONSIDÉRANT que ce projet rencontre toutes les conditions requises pour être accepté à l'intérieur des mesures de Maintien des bâtiments et de Résorption du déficit de maintien;

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du Comité de vérification (finances et des ressources matérielles) ;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par le commissaire Michaud, que la Commission scolaire Riverside accepte la recommandation de la firme Labbé Architectes inc., d'octroyer le contrat pour la rénovation de quatre (4) blocs sanitaires à l'école élémentaire internationale Greenfield Park, au plus bas soumissionnaire conforme soit, Groupe MTKR Inc., au montant de 399 500,00 \$, taxes en sus, et d'autoriser le directeur général à signer le contrat à cet effet.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

WHEREAS this project meets all requirements to qualify within the mesures "Maintien des bâtiments" and "Résorption du déficit de maintien";

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance & Material Resources) Committee:

IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Michaud, that Riverside School Board accepts the recommendation of the professional firm Labbé Architectes inc., to award the contract for the renovation of four (4) washrooms at Greenfield Park International Elementary School, to the lowest bidder in conformity, Groupe MTKR Inc., for the amount of \$399,500.00, excluding taxes, and that the Director General be authorized to sign the contract to that effect.

UNANIMOUS

Résolution MR338-20170418

OCTROI D'UN CONTRAT POUR LA RÉNOVATION DES BLOCS SANITAIRES ET DES PLAFONDS DU DEUXIÈME ÉTAGE À L'ÉCOLE MOUNTAINVIEW À OTTERBURN PARK

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a demandé, par résolution MR-326-20160627, les sommes nécessaires en vue de procéder à ce projet ;

CONSIDÉRANT que le Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MÉES) a accordé une allocation, à l'intérieur de la mesure « Maintien des bâtiments et résorption du déficit de maintien », en vue de procéder à ce projet ;

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public ouvert le 29 mars 2017 et les résultats suivants (prix taxes en sus) :

Tuyauterie Michel K et Denis Inc.	\$631,180.00
Gestion et Construction Girel Inc.	\$644,800.00

CONSIDÉRANT l'analyse des soumissions faite par le professionnel au dossier, la firme Atelier Goyette architecture inc., qui recommande le plus bas soumissionnaire jugé conforme ;

CONSIDÉRANT que ce projet rencontre toutes les conditions requises pour être accepté à l'intérieur de la mesure « Maintien des bâtiments et résorption du déficit de maintien » ;

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du Comité de vérification (finances et des ressources matérielles) ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Booth Morrison, appuyé par la commissaire Capobianco Skipworth, que la Commission scolaire Riverside accepte la recommandation de la firme Atelier Goyette architecture inc., d'octroyer le contrat pour la rénovation des blocs sanitaires et des plafonds du deuxième étage à l'école Mountainview, au plus bas soumissionnaire conforme soit, Tuyauterie Michel K et Denis Inc., au montant de 631 180,00 \$, taxes en sus, et d'autoriser le directeur général à signer le contrat à cet effet.

Resolution MR338-20170418

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE RENOVATION OF THE WASHROOMS AND THE CEILINGS OF THE SECOND FLOOR AT MOUNTAINVIEW SCHOOL IN OTTERBURN PARK

WHEREAS Riverside School Board has, through Resolution MR-326-20160627, requested monies to proceed with this project;

WHEREAS the Ministry of Education and Higher Education (MÉES) has allocated monies within the measure " Maintenance of buildings and reduction of the maintenance deficit" to proceed with this project;

WHEREAS a public call for tenders was received on March 29, 2017, and results are as follows (prices before taxes):

Tuyauterie Michel K et Denis Inc.	\$631,180.00
Gestion et Construction Girel Inc.	\$644,800.00

WHEREAS further to the analysis performed by the professional firm Atelier Goyette architecture inc., the lowest bidder in conformity has been recommended;

WHEREAS this project meets all requirements to qualify within the measure " Maintenance of buildings and reduction of the maintenance deficit ";

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance & Material Resources) Committee;

IT IS MOVED by Commissioner Booth Morrison, seconded by Commissioner Capobianco Skipworth, that Riverside School Board accepts the recommendation of the professional firm Atelier Goyette architecture inc., to award the contract to the lowest bidder in conformity, the renovation of the washrooms and the ceilings of the second floor at Mountainview School, to Tuyauterie Michel K et Denis Inc., for the amount of \$631,180.00, excluding taxes, and that the Director General be authorized to sign the contract to that effect

Résolution MR339-20170418

OCTROI D'UN CONTRAT POUR LA RÉFECTION DE FENESTRATION ET PLAFONDS À L'ÉCOLE WILLIAM LATTER À CHAMBLY

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a demandé, par résolution MR-326-20160627, les sommes nécessaires en vue de procéder à ce projet ;

CONSIDÉRANT que le Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MÉES) a accordé une allocation, à l'intérieur de la mesure « Maintien des bâtiments et résorption du déficit de maintien », en vue de procéder à ce projet ;

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public ouvert le 28 mars 2017 et les résultats suivants (prix taxes en sus) :

Marieville Construction Inc.	\$398,000.00
Constructions R.D.J. Inc	\$434,400.00
Constructions Dougère Inc.	\$479,000.00
Construction J. Boulais Inc.	\$544,408.00

CONSIDÉRANT l'analyse des soumissions faite par le professionnel au dossier, la firme Leclerc associés architectes inc., qui recommande le plus bas soumissionnaire jugé conforme ;

CONSIDÉRANT que ce projet rencontre toutes les conditions requises pour être accepté à l'intérieur de la mesure « Maintien des bâtiments et résorption du déficit de maintien » ;

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du Comité de vérification (finances et des ressources matérielles) ;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par le commissaire Michaud, que la Commission scolaire Riverside accepte la recommandation de la firme Leclerc associés architectes inc., d'octroyer le contrat pour la Réfection de fenestration et plafonds à l'école William Latter, au plus bas soumissionnaire conforme soit, Marieville Construction Inc., au montant de 398 000,00 \$, taxes en sus, et

Resolution MR339-20170418

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE REPLACEMENT OF WINDOWS AND CEILINGS AT WILLIAM LATTER SCHOOL IN CHAMBLY

WHEREAS Riverside School Board has, through Resolution MR-326-20160627, requested monies to proceed with this project;

WHEREAS the Ministry of Education and Higher Education (MÉES) has allocated monies within the measure "Maintenance of buildings and reduction of the maintenance deficit" to proceed with this project;

WHEREAS a public call for tenders was received on March 28, 2017, and results are as follows (prices before taxes):

Marieville Construction Inc.	\$398,000.00
Constructions R.D.J. Inc	\$434,400.00
Constructions Dougère Inc.	\$479,000.00
Construction J. Boulais Inc.	\$544,408.00

WHEREAS further to the analysis performed by the professional firm Leclerc associés architectes inc., the lowest bidder in conformity has been recommended;

WHEREAS this project meets all requirements to qualify within the measure " Maintenance of buildings and reduction of the maintenance deficit ";

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance & Material Resources) Committee;

IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Michaud, that Riverside School Board accepts the recommendation of the professional firm Leclerc associés architectes inc., to award the contract for the replacement of windows and ceilings at William Latter School, to the lowest bidder in conformity, Marieville Construction Inc., for the amount of \$398,000.00, excluding

d'autoriser le directeur général à signer le contrat à cet effet.

taxes, and that the Director General be authorized to sign the contract to that effect.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution MR340-20170418

OCTROI D'UN CONTRAT POUR LA RÉNOVATION DE SIX (6) BLOCS SANITAIRES À L'ÉCOLE SECONDAIRE RÉGIONALE CENTENNIAL À GREENFIELD PARK

Resolution MR340-20170418

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE RENOVATION OF SIX (6) WASHROOMS AT CENTENNIAL REGIONAL HIGH SCHOOL IN GREENFIELD PARK

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a demandé, par résolution MR-326-20160627, les sommes nécessaires en vue de procéder à ce projet ;

WHEREAS Riverside School Board has, through Resolution MR-326-20160627, requested monies to proceed with this project;

CONSIDÉRANT que le Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MÉES) a accordé une allocation, à l'intérieur de la mesure « Maintien des bâtiments et résorption du déficit de maintien », en vue de procéder à ce projet ;

WHEREAS the Ministry of Education and Higher Education (MÉES) has allocated monies within the measure "Maintenance of buildings and reduction of the maintenance deficit" to proceed with this project;

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public ouvert le 27 mars 2017 et les résultats suivants (prix taxes en sus) :

WHEREAS a public call for tenders was received on March 27, 2017, and results are as follows (prices before taxes):

Constructions R.D.J. Inc.	\$521,700.00
Gestion et Construction Girel Inc.	\$595,400.00
Montarville gestion et construction Inc.	\$607,357.00
Groupe DCR	\$608,138.00
M.W. Constructions Inc.	\$620,000.00
Polyval Construction Inc.	\$648,200.00
Construction Dougère Inc.	\$658,600.00
Tuyauterie Michel K et Denis Inc.	\$707,673.00

CONSIDÉRANT l'analyse des soumissions faite par le professionnel au dossier, la firme Labbé Architectes inc., qui recommande le plus bas soumissionnaire jugé conforme ;

WHEREAS further to the analysis performed by the professional firm Labbé Architectes inc., the lowest bidder in conformity has been recommended;

CONSIDÉRANT que ce projet rencontre toutes les conditions requises pour être accepté à l'intérieur de la mesure « Maintien des bâtiments et résorption du déficit de maintien » ;

WHEREAS this project meets all requirements to qualify within the measure " Maintenance of buildings and reduction of the maintenance deficit";

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du Comité de vérification (finances et des ressources matérielles) ;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance & Material Resources) Committee;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par le commissaire Craig, que la

IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Craig, that

Commission scolaire Riverside accepte la recommandation de la firme Labbé Architectes inc., d'octroyer le contrat pour la rénovation de six (6) blocs sanitaires à l'école secondaire régionale Centennial, au plus bas soumissionnaire conforme soit, Constructions R.D.J. Inc., au montant de 521 700,00 \$, taxes en sus, et d'autoriser le directeur général à signer le contrat à cet effet.

Riverside School Board accepts the recommendation of the professional firm Labbé Architectes inc., to award the contract for the renovation of six (6) washrooms at Centennial Regional High School, to the lowest bidder in conformity, Constructions R.D.J. Inc., for the amount of \$521,700.00, excluding taxes, and that the Director General be authorized to sign the contract to that effect.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution MR341-20170418

OCTROI D'UN CONTRAT POUR LA RÉNOVATION DE SEPT (7) BASSINS DE TOITURE À L'ÉCOLE JOHN ADAM MEMORIAL À DELSON

Resolution MR341-20170418

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE RENOVATION OF SEVEN (7) ROOF BASINS AT JOHN ADAM MEMORIAL SCHOOL IN DELSON

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a demandé, par résolution MR-326-20160627, les sommes nécessaires en vue de procéder à ce projet ;

WHEREAS Riverside School Board has, through Resolution MR-326-20160627, requested monies to proceed with this project;

CONSIDÉRANT que le Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MÉES) a accordé une allocation, à l'intérieur de la mesure « Réfection et transformation des actifs », en vue de procéder à ce projet ;

WHEREAS the Ministry of Education and Higher Education (MÉES) has allocated monies within the measure "Réfection et transformation des actifs" to proceed with this project;

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public ouvert le 31 mars 2017 et les résultats suivants (prix taxes en sus) :

WHEREAS a public call for tenders was received on March 31, 2017, and results are as follows (prices before taxes):

Toitures Léon Inc.	\$103,999.00
Les Construction A.S. Filiatreault	\$119,000.00
Couvreur R.B. Proulx Inc.	\$138,000.00
Couverture Montréal-Nord Ltée	\$146,950.00
Toitures Trois Étoiles Inc.	\$149,000.00
Les Couvertures St-Léonard Inc.	\$149,400.00
Les Entreprises Cloutier & Gagnon (1988) Ltée	\$150,692.00
Toitures Roger Lapointe Inc.	\$159,210.00

CONSIDÉRANT l'analyse des soumissions faite par le professionnel au dossier, la firme Langlois architectes inc., qui recommande le plus bas soumissionnaire jugé conforme ;

WHEREAS further to the analysis performed by the professional firm Langlois architectes inc., the lowest bidder in conformity has been recommended;

CONSIDÉRANT que ce projet rencontre toutes les conditions requises pour être accepté à l'intérieur de la mesure « Réfection et transformation des actifs » ;

WHEREAS this project meets all requirements to qualify within the measure "Réfection et transformation des actifs";

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du Comité de vérification (finances et des ressources matérielles) ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Booth Morrison, appuyé par le commissaire Giummara, que la Commission scolaire Riverside accepte la recommandation de la firme Langlois architectes inc., d'octroyer le contrat pour la rénovation de sept (7) bassins de toiture à l'école John Adam Memorial, au plus bas soumissionnaire conforme soit, Toitures Léon Inc., au montant de 103 999,00 \$, taxes en sus, et d'autoriser le directeur général à signer le contrat à cet effet.

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance & Material Resources) Committee;

IT IS MOVED by Commissioner Booth Morrison, seconded by Commissioner Giummara, that Riverside School Board accepts the recommendation of the professional firm Langlois architectes inc., to award the contract for the renovation of seven (7) roof basins at John Adam Memorial School, to the lowest bidder in conformity, Toitures Léon Inc., for the amount of \$103,999.00, excluding taxes, and that the Director General be authorized to sign the contract to that effect.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution MR342-20170418

OCTROI D'UN CONTRAT POUR LA RÉNOVATION DE QUATRE (4) BLOCS SANITAIRES ET DE FINIS ARCHITECTURAUX À L'ÉCOLE ST. JOHNS À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Resolution MR342-20170418

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE RENOVATION OF FOUR (4) WASHROOMS AND ARCHITECTURAL FINISHES AT ST. JOHNS SCHOOL IN SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a demandé, par résolution MR-326-20160627, les sommes nécessaires en vue de procéder à ce projet ;

WHEREAS Riverside School Board has, through Resolution MR-326-20160627, requested monies to proceed with this project;

CONSIDÉRANT que le Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MÉES) a accordé une allocation, à l'intérieur de la mesure « Maintien des bâtiments et résorption du déficit de maintien », en vue de procéder à ce projet ;

WHEREAS the Ministry of Education and Higher Education (MÉES) has allocated monies within the measure "Maintenance of buildings and reduction of the maintenance deficit" to proceed with this project;

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public ouvert le 31 mars 2017 et les résultats suivants (prix taxes en sus) :

WHEREAS a public call for tenders was received on March 31, 2017, and results are as follows (prices before taxes):

3104-0355 Québec Inc./Const. Simon Vallières	\$624,000.00
Gestion et Construction Girel Inc.	\$645,300.00
Constructions Dougère Inc.	\$749,000.00
Constructions J. Boulais Inc.	\$788,216.00

CONSIDÉRANT l'analyse des soumissions faite par le professionnel au dossier, la firme Atelier Goyette architecture inc., qui recommande le plus bas soumissionnaire jugé conforme ;

WHEREAS further to the analysis performed by the professional firm Atelier Goyette architecture inc., the lowest bidder in conformity has been recommended;

CONSIDÉRANT que ce projet rencontre toutes les conditions requises pour être accepté à l'intérieur de la mesure « Maintien des bâtiments et résorption du déficit de maintien » ;

WHEREAS this project meets all requirements to qualify within the measure " Maintenance of buildings and reduction of the maintenance deficit";

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du Comité de vérification (finances et des ressources matérielles) ;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance & Material Resources) Committee:

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Butler, appuyé par le commissaire Michaud, que la Commission scolaire Riverside accepte la recommandation de la firme Atelier Goyette architecture inc., d'octroyer le contrat pour la rénovation de quatre (4) blocs sanitaires et finis architecturaux à l'école St. Johns, au plus bas soumissionnaire conforme soit, 3104-0355 Québec Inc./Const. Simon Vallières, au montant de 624 000,00 \$, taxes en sus, et d'autoriser le directeur général à signer le contrat à cet effet.

IT IS MOVED by Commissioner Butler, seconded by Commissioner Michaud, that Riverside School Board accepts the recommendation of the professional firm Atelier Goyette architecture inc., to award the contract for the renovation of four (4) washrooms and architectural finishes at St. Johns School, to the lowest bidder in conformity, 3104-0355 Québec Inc./Const. Simon Vallières, for the amount of \$624,000.00, excluding taxes, and that the Director General be authorized to sign the contract to that effect.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

CORRESPONDANCE – Des copies de la liste sont disponibles.

CORRESPONDENCE – Copies of the list are available.

QUESTIONS DU PUBLIC :

- Aucune

PUBLIC QUESTIONS :

- None

BRAVOS

Commissaire Rodrigues: Le spectacle de mode de l'école secondaire internationale Saint-Lambert a amassé plus de 11 000 \$ grâce à une levée de fonds et une vente aux enchères par écrit pour soutenir la fondation « Up with Adam ».

Commissaire Cuffling : 7^{ième} vague communautaire annuelle contre l'intimidation.

Emilie Courval, une élève qui a initié la vague contre l'intimidation. La vague humaine s'étendait sur environ 1 km.

L'école St. Lambert Elementary pour leur Coupe des enfants qui a permis d'amasser des fonds d'une valeur d'environ 12 000 \$.

BRAVOS

Commissioner Rodrigues: Fashion Show at Saint-Lambert International raised over \$11,000 in a silent auction and fundraiser to help benefit the Up with Adam Foundation.

Commissioner Cuffling: 7th Annual Community Wave against Bullying.

Emilie Courval who was a student who initiated the wave. There was a human wave about 1 km long.

St. Lambert Elementary for their Kidz Cup which raised approximately \$12,000

L'école secondaire internationale Saint-Lambert qui a présenté son projet lors du Symposium de l'IB le 22 mars 2017.

Commissaire Giummarra : L'organisme de participation des parents de l'école St. Lawrence a tenu une levée de fonds dans la cour d'école grâce à un souper-spaghetti. Une vente aux enchères par écrit a permis d'amasser 19 000 \$.

Commissaire Mazur : Mme Marriot de l'école Centennial a préparé un spectacle de danse présenté les 6 et 7 avril 2017. Centennial a organisé un souper-spaghetti le 8 avril 2017.

École Harold Napper : Le Roi-Lion. Le maquillage était exceptionnel!

Commissaire Butler : Félicitations à l'école St. Johns pour la deuxième édition annuelle du Festival des nations. Appel aux bénévoles : venez faire du spinning tout en apportant votre soutien au *Spin-a-Thon* le 28 avril 2017 lors du Défi Pierre Lavoie.

Commissaire Aguiar : Il y eut une compétition de lancée de tartes. Les enseignants inscrivaient leur nom sur une liste et s'ils obtenaient suffisamment de noms, alors ils recevaient une tarte au visage.

L'école secondaire internationale Saint-Lambert fait une autre levée de fonds au magasin Indigo.

Commissaire Capobianco Skipworth : la Commission scolaire Riverside tient à féliciter Brian Peddar, coordonnateur au CSC, ainsi qu'à un parent de la Commission scolaire Riverside, Luigi Buffone, qui ont formé une troupe de théâtre surnommée « Parents Acting Out ». La troupe jouera une pièce originale intitulée « Leave the Therapy and take the Cannoli » lors du Festival Fringe de Montréal auquel je suis fière de participer.

Commissaire Gour : Elle a assisté au dîner-spaghetti de l'école Centennial, à la Coupe des enfants, Le Roi-Lion. Bravo aux parents de l'organisme de participation des parents qui travaillent tellement fort pour organiser ces événements.

Saint-Lambert International High School who presented their project at the IB International Fair on March 22, 2017.

Commissioner Giummarra: St-Lawrence Parent Participation Organization who held a Backyard Project Fundraiser with a spaghetti dinner and silent auction which raised \$19,000.

Commissioner Mazur: Mrs. Marriot, Centennial, had a dance show on April 6 and 7, 2017. Centennial hosted a spaghetti dinner on April 8, 2017.

Harold-Napper: Lion King. The makeup was amazing!

Commissioner Butler: Hats off to St. John's for their second annual Festival of Nations. Call for volunteers to come spin and support the Spin-a-Thon on Friday, April 28 2017, for the Défi Pierre Lavoie.

Commissioner Aguiar: St. Mary's had a pie face competition. Teachers put their names on a list and would get pie faced if they got enough names.

Saint-Lambert International High School is having another Indigo in-store fundraiser.

Commissioner Capobianco Skipworth: Riverside School Board gives a hat's off to both Brian Peddar, CLC coordinator, along with a Riverside School Board parent, Luigi Buffone, that have formed a Theater Group called "Parents Acting Out". They will be performing an original play called "Leave the Therapy and take the Cannoli" at the Montreal Fringe Festival that I have the honor of taking part of it as well.

Commissioner Gour: Attended the Spaghetti Dinner at Centennial, Kidz Cup, Lion King. Bravo to the parents who are on the Parents Participation Organization who work so much to organize these events.

QUESTIONS DIVERSES

Aucune

OTHER BUSINESS

None

LEVÉE DE LA SÉANCE :

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Craig, appuyé par la commissaire Booth Morrison, que la séance soit levée à 21 h 42.

CLOSING:

IT WAS MOVED by Commissioner Craig, seconded by Commissioner Booth Morrison, at 9:42 p.m., that the meeting be closed.

Dan Lamoureux, président/ Chairman

Sylvie Côté, secrétaire générale / Secretary General



CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Members are hereby convened to a **regular** meeting on
April 18, 2017 at 7:30 p.m., at the Administration Centre
7525 chemin de Chambly, St. Hubert, QC

AGENDA – REGULAR MEETING

1. Call to Order and Quorum
2. Adoption of the Agenda
3. Approval of Minutes
 - Adoption of the Minutes of the regular meeting of March 21, 2017
 - Business arising from the Minutes of the regular meeting of March 21, 2017
 - Adoption of the Minutes of the special meeting of April 4, 2017
 - Business arising from the Minutes of the special meeting of April 4, 2017
4. Questions from the Public – 20 minutes
5. Appeal of a decision (in camera – no public allowed)
6. Chairman's Report
7. Director General's Report
8. Parent Committee Report
9. Special Needs Advisory Report
10. Committee Reports
 - Executive
 - Transportation
 - Education
 - Audit (Finance/Mat. Resources)
 - Governance and Ethics
 - Human Resources
 - Communications
 - Q.E.S.B.A.
11. Resolutions
 - Adoption of the Calendar of Meetings of the Council of Commissioners for 2017-2018
 - Adoption of the Modified Triennial Plan for 2017 - 2020 and Modified Deed of Establishment of REACH School
 - Authorization to contract with Hilton Quebec for the 2018 QESBA-AAESQ Spring Conference
 - Adoption of 2017-2018 Youth Sector Calendar
 - Adoption of 2018-2019 Youth Sector Calendar (Partial)
 - Awarding of a contract for the installation of a generator, air conditioning and the renovation of the washrooms and architectural finishes of classes at the ACCESS Cleghorn Center in St. Lambert
 - Award of a contract for the renovation of four (4) washrooms at Greenfield Park International Elementary School in Greenfield Park
 - Awarding of a contract for the renovation of the washrooms and the ceilings of the second floor at Mountainview School in Otterburn Park
 - Awarding of a contract for the replacement of windows and ceilings at William Latter School in Chambly
 - Awarding of a contract for the renovation of six (6) washrooms at Centennial Regional High School in Greenfield Park
 - Awarding of a contract for the renovation of seven (7) roof basins at John Adam Memorial School in Delson
 - Awarding of a contract for the renovation of four (4) washrooms and architectural finishes at St. Johns School in Saint-Jean-sur-Richelieu
12. Correspondence
13. Questions from the Public – 20 minutes
14. Bravos (2 minutes per member)
15. Other Business
16. Close of Meeting
17. Date of Next Regular Meeting: **May 24, 2017 at 7:30 p.m.**

Given at Saint-Hubert, Québec, on April 13, 2017

Sylvie Côté, Secretary General

Convocation à une séance **ordinaire** du conseil qui aura lieu
le **mardi 18 avril 2017 à 19 h 30** au centre administratif,
7525, chemin de Chambly, Saint-Hubert, Québec.

ORDRE DU JOUR – SÉANCE ORDINAIRE

1. Ouverture de la séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Approbation du procès-verbal
 - Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du 21 mars 2017
 - Suivi de la séance ordinaire du 21 mars 2017
 - Approbation du procès-verbal de la séance extraordinaire du 4 avril 2017
 - Suivi de la séance extraordinaire du 4 avril 2017
4. Période de questions du public – 20 minutes
5. Appel d'une décision (huis clos – public non admis)
6. Rapport du président
7. Rapport du directeur général
8. Rapport du comité de parents
9. Rapport du comité EHDAA
10. Rapport des comités
 - Exécutif
 - Transport
 - Éducation
 - Vérification (Finances/Ressources mat.)
 - Gouvernance et éthiques
 - Ressources humaines
 - Marketing et communications
 - ACSAQ
11. Résolutions
 - Adoption du calendrier des réunions du Conseil des commissaires pour 2017-2018
 - Adoption du plan triennal modifié pour 2017-2020 et de l'acte d'établissement modifié de l'école REACH
 - Autorisation de contracter avec l'hôtel Hilton Québec pour le congrès annuel de l'ACSAQ-AAESQ 2018
 - Adoption du calendrier 2017-2018 pour le secteur des jeunes
 - Adoption du calendrier (partiel) 2018-2019 pour le secteur des jeunes
 - Octroi d'un contrat pour l'ajout d'une génératrice, de climatisation d'air et la rénovation des salles de toilettes et finis architecturaux des classes pour le centre ACCESS Cleghorn à Saint-Lambert
 - Octroi d'un contrat pour la rénovation de quatre (4) blocs sanitaires à l'école élémentaire Internationale Greenfield Park à Greenfield Park
 - Octroi d'un contrat pour la rénovation des blocs sanitaires et des plafonds du deuxième étage à l'école Mountainview à Otterburn Park
 - Octroi d'un contrat pour la réfection de fenestration et plafond à l'école William Latter à Chambly
 - Octroi d'un contrat pour la rénovation de six (6) blocs sanitaires à l'école secondaire régionale Centennial à Greenfield Park
 - Octroi d'un contrat pour la rénovation de sept (7) bassins de toiture à l'école John Adam Memorial à Delson
 - Octroi d'un contrat pour la rénovation de quatre (4) blocs sanitaires et de finis architecturaux à l'école St. Johns à Saint-Jean-Sur-Richelieu
12. Correspondance
13. Période de questions du public – 20 minutes
14. Bravos (2 minutes par membre)
15. Varia
16. Clôture
17. Date de la prochaine session ordinaire du Conseil : **le mardi 24 mai 2017 à 19 h 30**

Donné à Saint-Hubert (Québec) le 13 avril 2017

Sylvie Côté, secrétaire générale



CORRESPONDENCE - RIVERSIDE SCHOOL BOARD
CORRESPONDANCE – COMMISSION SCOLAIRE RIVERSIDE
2017-04-18

FROM / DE	TYPE	SUBJECT / OBJET
<i>MEES</i>	<i>Letter / Lettre</i>	<i>Mesure 15150</i>